

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

| | |
|---|---|
| ※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加） | <input checked="" type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展 |
| | 活動名稱（中文）：2017 墨爾本原住民藝術節 |
| | （英文）：Yirramboi—First Nations Arts Festival |
| | 網站： http://yirramboi.net.au/ |
| | 主辦單位（中文）：墨爾本市 |
| | （英文）：City of Melbourne |
| | <input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____ |
| | 機構/舞團名稱（中文）：TAI 身體劇場 （英文）：TAI Body Theatre 網站： http://taitheatre.wixsite.com/latestnews |
| ※二、活動期程 | (起)西元 2017 年 5 月 5 日 ~ (迄) 西元 2017 年 5 月 14 日 |
| ※三、活動地區 (請詳列) | (1) Melbourne City CBD (2) Testing Ground (3) R M I T Alumni Courtyard |
| | <p>澳洲原住民藝術節是以澳洲維多利亞區為主軸，串聯全澳洲原住民族包括庫林(Kulin)、奈恩(Nairn)以及其他國家之原住民藝術工作者，舉辦為期十天的藝術節。其藝術節以<u>展演</u>、<u>創意工作坊</u>、<u>街頭戶外演出</u>以及<u>國際論壇</u>等方式舉行。</p> |

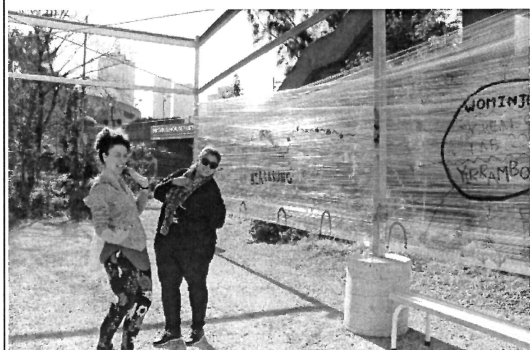
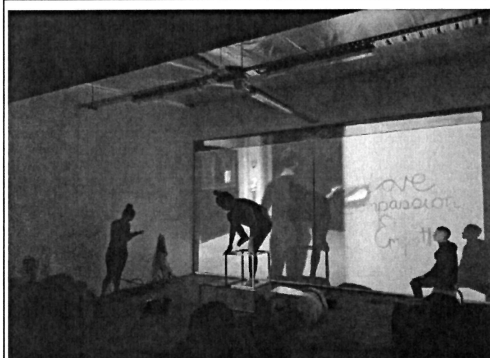
| | |
|---|--|
| <p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)</p> | <p>創意實驗室工作坊(Marram-nganjinu—We are Country Creation Lab) 日期：2016 年 5 月 8 日至 2016 年 5 月 12 日</p> <p>創意實驗室工作坊為墨爾本原住民藝術節其一之重點國際項目，此工作坊邀請澳洲與來自世界各地共 19 位原住民藝術工作者，包括表演藝術、音樂、文學、美術等跨領域藝術工作者，於五天的工作期間進行密集工作，一同挑戰深受西方文化影響的劇場敘事空間。藝術總監 Jacob Boehme 表示，此一形式的工作坊為了解、尋找原住民當代藝術的發展與走向十分理想的做法。藝術家可以直接透過創作形式，了解不同區域的文化與藝術發展的軌跡。TAI 身體劇場現階段</p> <p>將藝術發展核心著眼開拓創新肢體的展演風格，有機會參與國際工作，除了可以將現階段之發展的成果分享於國際，同時接觸不同領域與不同原住民文化藝術工作者，以及以實驗藝術為主題的工作坊，不論在於文化抑或美學形式上，都將會是豐收的展獲。</p> <p>街頭戶外演出(Barring Yanabul) 日期：2016 年 5 月 13 日 (上午 10:00 至下午 5:00)</p> <p>Barring Yanabul 是藝術節的戶外演出活動，此一戶外演出的形式以「有趣」、「實驗性」、「與觀眾互動」為重點，讓藝術家散佈在墨爾本市的街道巷弄之中，讓原住民表演藝術能滲透入市民的日常生活當中，與觀眾有最直接的互動，拉近藝術與觀眾之間的距離，讓更多人看見原住民藝術家，消除少數文化與強勢文化之間的隔閡與誤解。TAI 身體劇場的藝術總監瓦旦·督喜與團內資深舞者朱克遠十分幸運地受邀戶外演出，將針對此一活動新製作一長度為 20 分鐘的戶外演出節目。</p> |
| <p>※五、活動場地資訊</p> | <p>場地名稱 (中文)：試演場</p> <p>(英文)：Testing Ground</p> <p>1/15 Pickering Rd, Mulgrave VIC 3170 澳洲</p> |

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

此場地由三座貨櫃屋與戶外開放場域構成，非正式展演區域，無遮雨棚，但場地開闊，有夜間酒吧，適合非正式戶外演出，參與的藝術家在空間使用上有較大的自由度。試演場內有一間夜間酒吧，館方十分友善，也具有相對大的彈性與適時提供技術上的協助。空間很大，可塑性很高，但若需要舉辦特殊性的工作坊，需要事先場佈以及事前的空間規劃。(例如沒有舞蹈地板、觀眾席、燈光音響技術等等)

場地網址：<http://www.testing-grounds.com.au/>

※六、檢附場地照片
(含室內、室外，至少
兩張)



| | | | | |
|------------------------|--------|--|----|---------------------|
| ※七、主辦單位/機構 聯絡方式 | 聯絡人 | Lisa Maza | 電話 | +61 (0) 3 9658 8877 |
| | e-mail | Lisa.Maza@melbourne.vic.gov.au | | |
| | 地址 | City of Melbourne Council House 2, 240 Little Collins Street Melbourne 3000 GPO Box 1603 Melbourne 3001 | | |

※八、主辦單位簡介

藝術節主辦單位為墨爾本市市政，贊助單位包括 Creative Victoria(Creative Victoria 是一個致力於倡導和支持維多利亞的創意產業的州政府機構。) British Council 。